ՀԱՅԱ–ՁԵՄՔԶԻԼ ԱԽԵՐ –Օ–ԱՎԱԹՈՒՐԳԱ

ԱԱՖՐԱՆԿԱ–7–ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ–1861

ՕՆՈՒՆՃՈՒ–ՍԷՆԷ ՆՈՒՄԵՐՕ–423–ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ–25–ՆՈՅԵՄԲԵՐ –1861

ՄԷՃՄՈՒԹԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իշխող. Պէճմուսյը Հասատոր. հէր հաֆթա Ճումաա երթէսի կիւնդէրի տաղթըլաճագ տրը։

Սէնէսի բէշին օլարագ. Գայիմէ 150 ղուրուշ։
Ալթը պաղալը քէզալիք „ 80 „
Իւչ պուղալը քէզալիք „ 40 „
Վէ պէր նուսխասը 3 1/2

Տարեսար իշիւն պէհէր նուսխասնա փոսթա ախարնէ նիզամը մուճիպինճէ իւճրէթ պըլնաճ..ը խասաթէն պէյան օրունուր։

Իլանտրն պէհէր սրրասը պիր տէֆալըգ 5 ղրշ.
Իքի տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասրնա . . 2 „
Իւչ տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասրնա . . 1 1/2 „
Իւչ տէֆասան պիսատէ օրան. վէ դայէթ ռազուն իլանթի իշիւն այրըճա բաղարլըգ օրունուր։

Տարեսան կէլէն մի քթուպ վէ իլանտրն բոսթա մէռասիֆիէսի. կէօնուլբէնկէրին իւզէրինէ օրուռզաս մահսուլ պէյան օրունուր։

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՊԷԼԷՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏՕԷ ԾԱՓՈՒԱՅԸ ՍԱՅՅԻՐԲԷՅԷ ՄՈՒՐԹԱԱԼԻԳ ՊԱԶԷԹ Ա

ԱՍԻԹԱՆԷ 25 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ՊՕՐՍԱ ԹԷԼԷԳՐԱՖԸ

Մարտիէ. 1. Դեկտէմբեր.

Պուռսայ կէվէք. Իրգա. Ազագ 55. սէրթ Ռումէլի 427, 81, 52. տախիլատ ուարֆ. Իրէք. գօ. զա տայիմա ֆէնա հալատ. Սիատ 65, 50. Ջէզթին էաղը 76. Գամպիս 25, 40. Եիւզատ իւչ ֆօնտս տիւն. 68 90ա Էնտէքսէն օուղա, պաս կիւն 69 40ա չէգ մրշ. տրը։ Գօնսօլիտ 94 1/4։

Լօնդրա. 2 Դեկտէմբեր։

Պիր Ամերիգա ճէնկ կէմիսի. պիր Ինկիլիզ պէյ. քը կէմիսի իւզէրինէ վարըպ. պաս կէմիքի պատմըզ վէ տէրանէնատ օրան իքի Գանֆէտէրէ գամիսէրի ռիմի ախաղ իւ կիրիֆթ իմմիշ տիր։ Ինկիլիզ տէվլէթի թարաֆընէ. լարին էֆքէարը ամմէնին թախմինի Ամերիգա թարաֆընէ գապաս իմմիյով. ճէնկ զաւնաբ խոսէճք տիր։

Օսմանը խոմիսրաղը 79. Լէնտի 69. Գօնսոլիտ 91 1/4. Քաղաղայ 58. Սքրաը պաղալայը Գալաս 56. 6. Գանվի չէքէր կէվէք. Բանկաբ տիւչիւն վէ սամիլն ալան լօգ. Իրէք զայէթ կէվէք։

ՀՈՍԼԱՏԻՍԱԼԹԸ ԵՃՆԷՊԻՑԷ

ԻՆԳԼԻԹԷՐԱ։ Ինկիլիզին շաւ էանատէ մալլիէթէ օրան սէրվէրի, հիչ պիր վագթ կէօրիւլմիւշ չէյ սէյիրտիր։ Պուռնուն իլէ պէրապէր զինկինլէրէ մախսուս օրան հալ վէ հէյէթ, թապիաթը իլէ Ինկիլ իզ հիւքիւմէթինէ տախի կէօրիւլմէյէ պաշլամըշ տրը։ Ինկիլիզ տիւնեատը քիւչիւք կէօրմէյէ պաշլամըշ տրը։ Նիչին քի քէնտինի մալլէյէճէ ճիւմլէսէն պէօյիւք վէ եիւքսէք կէօրմէքտէ տիր։ Այգէ գուվվէթինին հէր գուվվէթսէն իւսթիւն օրասուզունա պաշգա չօգ խապաթլար տահա վար իսէ սէ, շաւ էանատէ մէշհուսա օրան Ինկիլիզին հալի ճիւմլէսինին մանֆէվգինատ տիր։ Ինանըլար տուրմայա տուրմայա, ադէմ բէրէսթ օրմուշլար տրը։ վէ ադէմէյի պիր բութ մագամմնատա թութադ պաշնա թարմայան միւհլիսիւ կիսի տիր պաս ճիւմլէ իլէ իլա Ինկիլիզին պաշնատա տախի իքի զայլէ վար տրը քի, քէնտիսինի էմիէյիճէ պիհուզուզը իսէ պիլիր։ Պուռնարը պիրիսի ինթիխապ մատատէսի տիր։ Ինկիլիզէրրատա բարլամէնթ մէճլիսլէրինին աչըրմաղը վագթի կէլմէսէ, հէր սէնէ ինթիխապ մատատէսի իւզէրինէ պիր գէյլ իւ գալ զուհուր իսիւպ, հէր սէնէսէ պասրլըր. պաս գալմամ պաս սէնէ նասրլ օլմաղ։ Մաւիւմ տիւր քի, Խարլամէնթ մէճլիսի իքի օտա տրը, պիրի քիսարրար, եանի Լորդար օտասը. վէ տիկէրի նաս վէ եախսոտ ահալի իւ էանաֆ օտասը։ Ինկիլիզին ինթիխապ գայտէսի էօյէ պիր հէյէթ քէսպ իմմիշտիր քի, պաս նաս վէ եախսոտ էանաֆ օտասը թէսմիսէ օլան մէճլիսին ազալարը տախի հէման ճիւմլէթէն քիսարրարան ինթիխապ օլունմագտատրը. շէօյէ քի, ահալիսէ վէ էանաֆա եայնըզ պիր իամ մէմուրնիսէթի գալմըշտրը, եանի կէօյա ֆիլան մէճլիս ահալի իւ նասրն մէճլիսի իսիշ. օ իսէ ազալարը հէմէն ճիւմլէթէն քիսարրատան տրը։ Պուխուսուս իշիւն օն պէշ սէնէ տիր Ինկիլիզ ահալիսի չալըշըր, վէ ինթիխապ գանունունու թէճտիտ իմմիմէք իսթէր վէ մուվաֆֆագ օլմամըզ, պագալամ պու սէնէ նասրլ օլաճագ։ Լէկէր Ինկիլիզ տէվլէթի ֆէնա պիր իտարէսէ պուլունայրը, պու գանունու թէպտիլ իմմէք բէք գօլայ օլուրտու, լաքին մատամ քի իտարէսէ պիր գուսուր էօգ կիսի տիր, օ հալտէ ահալի գըյամ իտիւպ, վէ հիւքիւմէթէ պիր պէհանէ պուլուպ, ինթիխապ գանունունու թէպտիլ իտէմմէքատէ տիր։ պու ճիւմլէ իլէ, պու սէնէ պու խուսուս իշիւն հէր սէնէտէն զնատէ շիատէթլէ հիւքիւմէթի իւզէրինէ հիւճիւմ օլունաճագ տրը տէնիր։

Ինկիլիզին տիկէր զայրէսի, նակէհան զուհուր խէն Լմիրիգա մատատէսի տիր, վէ պու տա իրի տիր. պիրիսի Ֆէտէրէլէրին պիր Ինկիլիզ պէյլիք կէմիսի պասրպ. իշինատէն ատատ ալմալարը, վէ թարպէյէ վէրմէմէյէրի, քի տէթա Ինկիլթէրրայը պասմագ սէմէք տիր։

Վէ իքինճիսի, Գօնֆէտէրէլէրին պիր կէմիսի, պիր Ֆէտէրալ կէմիսի թուԹուպ, պու կէմիսի եապարգատան վէ գաբաատան վէ թայիֆէսինի զինճիրկ վուրատուգատան սօզրա, Ինկիլթէրրայա գաչմասը տրը։ Ֆէտէրէլէր պու Գօնֆէտէրէ կէմիսինի Ինկիլթէրրատան իսթէմէքատ տիրլէր, չիւնքի զաթէն քէնտի մալլէրի տիր. եանի Ֆէտէրէլէրին մալի օլուպ, զորպալըգլա Գօնֆէտէրէլէրին էլինէ կէչմիշ տիր. լաքին մէմուլ օլունմադ քի. Ինկիլիսէր տէքէնտիրէրինէ սըղընմըշ օրան պիր կէմիսի Ֆէտէրէլէրին էլինէ թէսլիմ իմմինլէր։

=====

ՖՐԱՆՍԱ. Ֆրանսա խազինէսինին պին միլիոն ֆրանգ աչըրը վէ պու աչըրին նէ էօլսա գաբանաճաղը պաս էանատէ պիւթիւն Ֆրանսանին թէֆէքքիւրիւնէ պատի օլմուշ տուր։ Պու աչըրը գաբամմադ իւզէ հիւքիւմէթէ կէօնակէօն լայիհէլէր վէ թատավվուրլար թագալիմ օլունմուշ իսէ տէ, հէնիւզ հիչ պիրինէ գարար վէրիլմէմիշ տիր։ Թատաճիւպէ շայան շէյ շաւ տուր քի, Ֆրանսա խազինէսինատէ օն սէնէ զարֆընատա իւչ պին միլիոն ֆրանգ աչըգ թէպէյիւն իմմիշ տիր, լաքին հէր նէ հալ իսէ իքի պին միլիոնսա գաբամըմըշ օլուպ, շիմանլիք եալնըզ պին միլիոն սըրֆ աչըգ գալմըշ տրը։ Վագտա պու աչըրը տուրսի գաբամմադ, իսթիդրաղ թարիգի իլէ տախի օլուսուզու հալտէ Ֆրանսա իշիւն բէք միւշքիլ պիր շէյ սէյիլտիր. լաքին մատատէ պունատա սէյիլ տիր։ Իտատը մատատէ շուտուր քի, Ֆրանսա շիմանլիքի կիսիշի իլէ իլէրիլէտիսի հալտէ պէօյէ աչըգլարատան հիչ պիր վագըթ գուրթուլաճաղը եօգ տուր։ Իքի մատատէ Ֆրանսայա պէօյիւք մասրաֆ աչմըշ տրը, պիրիսի տախիլի իմալաթ վէ տիկէրի ասքէր վէ ռօնանմանլն թէքսիրի։ Տախիլի իմալաթը մէքս իսիւպ, տահա պիր մէսուտ վագըթլարա պըրագմագ, Ֆրանսա իշիւն գօլայ պիր շէյ տիր. լաքին ասքէր վէ ռօնանմայը թէնկիլ իմմէք պէօյիւք պիր մէսէլէ տիր, եանի Ֆրանսա իշիւն հայաթ վէ մէմաթ մէսէլէսի։ Օն սէնէ զարֆընատա Ֆրանսա Լեռրոբա բօլիթիգասընա հիւքմ իմմէք իսէ, պու ասքէր վէ պու ռօնանմա սայէսինատէ իսի. պունլարը թէնկիլ իմմէք. Ֆրանսայը իքինճի վէ իւչիւնճիւ տէվլէթ սրրասընա էնտիրմէք տիր, պունու քի Ֆրանսըզ ահալիսի պիր վէճհ իլէ գապուլ իմմէզ զանն իսէրիզ։ Հալ պու քի պու ռօնանմա վէ պու ասքէր թէնկիլ օլմասրգճա Ֆրանսա խազինէսինին սէլամէթ եիւզիւ կէօրէճէյի տախի էօգ տուր։ Վէ հէր թարաֆտան Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ վէրիլէն նասիհատլար պու մէրքէզատ տիր։ Պունուն իշիւն շու թէտպիր ինիշիւնիւլմիւշ տիր սէնիր։ Կէրէք Ֆրանսըզ միսիլլի ասքէր վէ ռօնանմասընը արթըրմըշ հէր գաչ տէվլէթ վար իսէ, կէրէք սայրը տէվլէթլէր իլէ թէմասիլատ մունտաղըր հէր գաչ մէսէլէ վար իսէ, պունլարին ճիւմլէսի իշիւն Ֆրանսա թէրաֆընատան պիր ճէսիմ միւքեալէմէ աչըլըպ, ճիւմլէսինին սէրիան թէմսիլյէսի թէղէքքիւր գրլընաճագ տրը, շէօյէ քի արթըգ պիւթիւն Լեռրոբատա մունճիպի գալ իւ գալ օլաճագ պիր մատատէ գալմասընը։ Պու գապիտէն տիր, Իթալիա, Թօսա վէ Վէնէտիկ մէսէլէսի Շարգ վէ Պաճար, վէ Էհ մէսէլէսի. Լէմանատա վէ Լմէրիգա մէսէլէլէրի։ Պունլար թէտվիրէ գիր օլասուզու հալտէ, օ պիր տէվլէթէրէ տախի ասքէր վէ ռօնանմալարընը թէնկիլ իսիւպ Լեռրոբա ուզուն վագթի ասպիշ վէ սատատէթ տէվլէրի կէօրէճէք տիր։ Վէ պու քէշֆ վիւճուտա կէլմէսի հալտէ. Ֆրանսանէն շաւ աչըգնատ պէօյիւք թէշէբբիւրէր սունուլմասը տրը, չիւնքի խոթիրահէթը ումումիսէյէ պէօյիւք պիր վէսիլէ օլմուշ օլաճագ տրը։ Պունուն սահիսի, ալտֆրանկա գէկատէմբերին իքիսինատէ Ֆրանսըզլն Մէնտթօ վէ Գավանին մէճլիսլէրի քիւշատա օլունատագտա, Իմբէրատօրուն նուԹգուրէ ռամիսինատէն սահա պիր էյիճէ ազնաշըրը զանն իսէրիզ։ Լէհասրլ Լեռրոբա ահվալն շիմանլիք էօյէ պիր թէրաղնատ տիր քի, ճիւզեի պիր շէյ իլէ եա հարպ թէրաֆը ասրը պասաճագ տրը, վէ եա տա սուլհ, վէ պու տա էօնիմիւզատէի յունվար եա փեբրվարա գատար մութլաքա այրըտ օլուր զանն իսէրիզ։

Ինկիլիզէր Ֆրանսանըն շու հալինի կէօրիւպ, պիր ալճէնապլըգ կէօսթէրէճէք եէրատ, պուբունլարընն ալթընատան Ֆրանսայը կէրէյի կիսի իսթիհզա իթմէքատ տիրլէր։ Պաշըճա Թայմը պէհէր եէվմ ուզուն ուզուն միւթալաալէր իլէ Ֆրանսանին օն սէնէսէն պէրիւ եօլսուզ պիր բօլիթիգատա պուլունուզունու իսպաթ իթմէյէ գալգըշըր, քի Ֆրանսըզ գալգըպէրինէ զայէթ կիրան կէլէճէյի չիւպհէսէն միւսմաղնի տիր։ Ֆրանսըզն ռօնանմա թէքսիրի աչքինատ օրան կէօրիւնիւր քի Ինկիլիզ մուճիպի էնտիշէ օմուշ տուր չիւնքի պու պապ տէ տախի Թայմըզ շէօյէ սէր։ Ինկիլիզ իշիւն ռօնանմա էօլիւմ վէ էօմր սիւր։ Ինկիլիզ, ռօնանմանըն քէսրէթի իլէ եաշար, վէ ռօնանմանրն գըլէթի իլէ էօլիւր։ լաքին Ֆրանսըզ իշիւն պէօյէ տէյիլ տիր, Ֆրանսըզ տախի գարա ասքէրի իլէ եաշար եա էօլիւր։ Ֆրանսըզ իշիւն ռօնանմա պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր իլա պիր ֆանթազիա։ Նէ լազըմըսը էօյէ իսէ պիր ֆանթազիա իշիւն պու գատար մասրաֆ։

=====

ՐՈՒՍԻԱ։ Լուսիանրն հալի եինէ էվվէլքի կիսի տիր։ եանի Ջէվգէլ տատ ագձէ տարլըզը։ հէր թէրաֆտան ֆէսատա գօրդուսու վէ Լէհմատէս։ Լէհլիլէր բուհանի վէ տիւնեէվվ ճիւմլէսի սիւնիկիւ պատգրսը ալթընատ տրրլար, վէ էյէր հէր իշիւթիլէն սահիհ իսէ, աշիքեար կէօրիւնիւր քի. սէրպէսիյէթ թէրաֆտարլը. թիլէն սահիհ իսէ, աշիքեար կէօրիւնիւր քի. սէրպէսիյէթ թէրաֆտարլը. իլէ էօյիւնէն Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ահալիսի վէ տէվլէթլէրի եէտիտ. իքի թէրազի վէ իքի էօյշիւ վար։ Լէհլիլէր. Իթալիանլարրն Լեռթրիա թատարրուֆունատա օլտուզու հալէ պին տէֆա արզուս իթմէքատ տիրլէր։ Ազգան Նաբօլի գրալը հիւքմիւնատէ օլան հէր պիր Նաբօլիթան. Լէհլիլէրէ գրյատէն պիրէր պէօյիւք ապա խիլէր. պու ճիւմլէ իլէ թէպատանը թազիզ խէյօրասն տէյի պիչարէնին թաճ իւ թախթընը էլինատէն ալտըլար, ատատ պիր Լէհ պիր Իթալիան տէյմէզ մի. քի հէր զուլումատան սոնրա, քիլիսէլէրատէ իպատէթ իթմէք տախի քէնտիլէրինէ եատագ օլուպ, բիսգոբասալար վէ սայրը մէսնէտատարլար զինճիրպէնատ օլմուշլար տրը։ Պուտուր Լեռրոբա ատալէթինին քիւչիւք պիր նումունէսի։

Կէօրիւնիւր քի, Զէրքէսատ տախի Խուսիանրն ահվալի բէք բարլագ տէյիլ տիր։ Պիր թէրաֆտան Խուսասքէրինին մուղուսպէյէթի, տիկէր թէրաֆտան Զէրքէսլէրին պիր միլլէթ վէ նիզամ թախթընա կիրմէսի օլտուգճա, թալիմ էյրէնմէլէրի, վէ օն պինլի եիրմի պինլի ասքէր թէտարիք իթմէլէրի. Զէրքէս մէսէլէսինին հալլինի պիր նըսֆ տէհրէ տահա միւհմաճ իսէր։

Զէրքէս իւզէրինատէ օլան Խուսիա օրտուսուսունուն պաշ գումանատանը ճէնէրալ Լազարէֆ, Թիֆլիսատ ճէլլգ օլունուպ, օրատա պիր տիվանը հարպ հուզուրունատա մուհաքէմէ օլունմասընա գարար վէրիրմիշ տիր։

=====

ԻԹԱԼԻԱ։ Նոյեմբերին 20սինատէ, Իթալիա Բարլամէնթ մէճլիսի աչըլմըշ տրը։ Մէխի վիքէրա Պարոն Լիգազօլի, Թօսա մէսէլէսի հագգընատա կէշէն ազսմոսատա Բարա հազրէթլէրինէ եազըրը պիր գըլմա նամէսի. մէճլիսէ իպրաղ իթմիշ տիր։ Պունմէնին իսթիտատը զանն իթմէյէրք քի Թօսա հիւքիւմէթի ճանիպլինատէն գապուլ օլունմուշ օլասուն, լաքին պունուն իլէ պէրապէր Իթալիա թէվրիսինէ սէպէթ վէ գայա օլունմուշ պիր թահրիրաթ օլատուզունատան վէ

իլերիւտե Բօմա մէսէլէսի միւզաքէ-բանթնատա շիւտէհիպ չօգ տէֆա զիքրի կէչէճէյինտէն, պէր վէճէնը ամի թէքմիլէն թէրճիւմէ խոիւպ, Գարտինալ Ընթօնելլէյե եաղլարագ, մէլֆուֆի օլան տիկէր պիր մէկթիւպիւ տախի էվվէլճէ տէրճ խոէրիլ։

Էմմանուէլ- Գարդինալ Ընթօնելլի հաղրէրլէրինէ.
Թուրին. Ընծամոս 1861։

» Էմմանուէլիւ էֆէնտիմ։

» Բօմա հիւքիւմէթինին կէրէք Իթալիան միլլէթի, վէ կէրէք Իթալիան միլլէթի հիւքիւմէթի ալէյհինէ օլան ֆիլիլ, կէրէք մէսալհի մէզհէպկէ վէ կէրէք մէսալհի բօլիթիկէյե հագգ-լարընատա ֆէնա նէթիճէլէր պուլ-տուրաճաղը, հաշմէթլիւ Պիգթօր Իմմանուէլ գրալն հիւքիւմէթինէ պէօյիւք զայլէ վէ աղիմ էնտիշէ օլ-մուշ տուր։

» Իթալիա հիւքիւմէթի, պիր քէր՝ տահա Բաբա հաղրէթլէրինին ագլիւ-գալպինէ միւրաճաաթ իթմէքլիի իլէ գավիէն մէմուլ իտէր քի, Բաբա հագ-րէթլէրի քէնտի տիրայէթ վէ խալիսէ-թի իլէ էօյլէ պիր տուլէ վէ իթթիֆագ թարիգի պուլսուպիլիր քի, հէմ միլլէթին հուդուգլարընա ճիւզէլի վէ քիւլի պիր սէկթէ կէլմէսին հէմտէ, քիլի-սէնին մէնֆէտ, ռահագէթ վէ ազամէ-թինէ գավի իւթթէյսիր պիր վասէ-թա օլսուն։

» Իմտի հաշմէթլիւ Գրալ հաղրէթ-լէրինին էմրը մախսուսի իւզրէ Բաբա հաղրէթլէրինէ ճէվրանէ եազմը օլ-տուզում թահրիրատը պիլիֆթիկար սիզլէրէ իրսալ իտէրիմ։ Օնթը սէ-մահէթմուճասալէրինին քիլիսէճէ օլան մէսնէֆար ճէլիլի, վէ սէվկէթճէ օլան ռիւթպէի ռէֆիէսի վէ մէսալհատ տէրքեար օլան գառրը ալսի, վէ պուճնար իլէ պէրապէր Բաբա հաղ-րէթլէրինին էմնիյէթը քեամիլէսի-նէ մազհարիյէթի, շու խուսուսատա ճիմլէտէն զիատէ ադրընէ վէ խա-լիսանէ վէ շայեանը գապուլ վէ ֆայլ-տէլիւ նասիհաթլէր թէֆիհիմ իտէ-ճէքլէրինէ պիր պէօյիւք տելալէթարը։

» Բիլիսէնին մէնաֆիի սահիհէսի իլէ, տէրուճինատէ տօղմուշ վէ էվլա-ռը պուլունուզուճուզ Իթալիան միլ-լէթինին սաատէթը հալկէ վէ իսթիգ-պալկէսինին պիրլէշտիրիլմէսի սիզլէր-տէն մէմուլ տուր։ Վէ շու մագսա-տին պիր հիւնիւ նէթիճէյէ վասլ օլ-մասընա տէլալէթ իթմէքլէ զաթը սէ-մահէթ մուապլէրի տէյիլ եալնըզ քիլիսէյի շէրիֆէ, վէ Իթալիայա, իւ-լա պիւթիւն Գաթօլիք ճէմիյէթինէ պիր խըսմէթը ճէլիլէ խպրաղ իթմիշ օլաճաղընը զիւսէհէտէն միւսթաղնի տիր։

(Իմզա) ՌԻԳԱԶՕԼԻ

Ղայէրիպէն գո-պույէրիլի- պօգո-ղո-նճո-Պէռ Բաբա հաղրէրլէրինէ։

Թուրինո. Ընծամոս. 1861։

» Ղայէթատէն գուսուսէթլիւ բէտէր։

» Պունատան օն իքի սէնէ ադամ, տիհէնը մուպարէքէթլիզտէն սաար օ-լան քէլամը խայրիսէթ էնճամ, վէ նուֆուզու մուաֆիսէթ մէնուսէրի-նէ իսթինատէն, Իթալիա մէմալիքի եիւզէրճէ սէնէլէրատէն պէրիւ թա-համիւլսիզ զար օլսուզու միհնէթ վէ մէշագգաթ գաբուլարընը գաբայրպ, քէնտիսինէ պիր պապը թէճէտտիւտ քիւշատ իտէճէյինէ իւմիտ վար օլ-մայա պաշլամըշ ըմը։

» Ընճագ տիւնեա հիւքմտարլարը, Իթալիայը պիր գաշ հիւքմտարա թագ-սիմ իտիպ, միլլիյէթ վէ հիմայէթ-լէրինի սապիթ իթմիշլէր օլսուպ, հու-տուտումուզ տախիլինտէ շու գաղի-յէյի թէճէտտիւտ պիր վէճհ իլէ սուլհու սալահա հասրլ օլամատը։

» Իմտի մէյանէմիզտէ խայիմէնէշին միսիլսիւ իգամէթ իթմէքտէ օլան էճ-նէպիյի տէֆ իթմէք իւզրէ, սիլահ տարլանմագ լազըմ կէլսի, չիւնքի պէօյլէ օլմասա, թէճէտտիւտիւ տա-խիլի, հէյնի զուհուրինատէ ֆէոմ-վէ մատուտ օլմագ թէհլիքէսինատէ պուլունապիլիրտի։

» Սիզլէր, օ վագրթլար, գուսուսի-յէթլիւ բէտէր, սիզլէր օ վագրթլար-տէր խաթը իտէրէք քի, բուլ վէ-մինատ Բահմանիւլ Բահիմ վաճիպ Թա-ալա հազրէթլէրինին պիր վէքիլի, վէ քեաֆֆէյի տինատարլարընը բէտէրիսի-նիզ, Իթալիանլարընը Թահսիլի իսթիգ-լալիյէթ հուգուգու ուզրունա մու-պաշիրէթ իթմիշ օլտուգլարը ճէնկ իւ ճիտալէ մուալէնէթ իթմէտինիզ. լաքին պունուն իլէ պէրապէր, սիզ-լէր պիր Իթալիա հիւքմտարը տախի պուլունատուզունուզատան, պու սիւ-րէթատ թէշէպպիւս իսթիյինիզ շու իհթիրազ պիւթիւն Իթալիանլարը միւսթաղրագը էլէմ վէ էսէֆ իսթի։ Ֆիքրլէր ալէվլէնսի, վէ իպթիտայը թէճէտտիւտիմիզտէ, մէյանէմիզտէ քէմալը մէսէտէթլէ մէշհուտ օլան շու պէնտը իսթիֆագ, շիքէսթ օլ-տու։ Պունուն ագիպինատէ սէրզէտէ-յի զուհուր օլան միլլէթ ագապէլէրի զաթէն թահրիք օլունմուշ օլան նէֆ-սանիյէթլէրի պիր գաթ տահա իշալ իթթի, վէ զիքրի ճայիզ օլմայան պիր թագրմ արա արտա զուհուրա կէլէն վէգայիի ֆաճիէ վէ միւէլլէմէտէն սոզրա, Բիւրսիի շէրիֆ իլէ Իթալիան միլլէթի պէնինատէ էօյլէ պիր թօխմ շիգագ վէ միւնազաա հասրլ օլտու քի, էլան թէճմամը իլէ պագի օլուպ, կէրէք պիրինէ վէ կէրէք օ պիրինէ տէրէճէյի իֆրաթատ մուզիրը օլտու։

» Հէր միւնազասյը թէրաֆէյնե-թէրաֆը պիրինին մաղուպիյէթի վէ մատումիյէթի, եատա պիր սուլհու սալահլա խիթամ բէզիր օլուր։ Սիլ-լէթլիք հուգուգու միւմթէնի իւզ-զէվալ օլարագ տայիմա պագի տիր։ Պունուն իլէ պէրապէր, Բիւրսիի շէրիֆ տախի Հագգ Թահայանը վա-տի իւզրէ միւմթէնիիւզ զէվվալ վէ պագի օլաճագ տրը։ Իմտի մատամ քի շու միւնազասատէ թէրաֆէյնին հիչ պիրի նէ մատուտ վէ նէ տախի մաղ-լուպ օլամայաճագ տրը. տիւնեայը իլա նիհայէ վէ տէհշէթլիւ պիր մախ-լուքիյէթէ կիրիֆթար իթմէմէք ի-չիւն, սուլհու սալահ վէ հիւսնիւ իմ թիղաճ վէ իթթիֆագատան պաշգա պիր չարէմիզ գալմամըշ տրը։ Կէրէք Գաթոլիք վէ կէրէք Իթալիան պու-լունուզումատան, վագթ իւ հալ իգթիզասընատան հալ իւ թէսվիյէսի-նէ մէճպուր օլտուզումուզ շու մէսէ-լէ իւզէրինէ արիզ իւ ամիգ միւթա-լասյէր իթմէքլէյի քէնտիմէ վաճի-պէյի զիմմէթը ալիմէ ատտ իտէրիմ. գուսուսյէթլիւ բէտէր։

» Պունուն իլէ պէրապէր Իթալիա տէվլէթի վիւքէլասընատան պուլուն-տուզումատան, թէքբար վաճիպէյի զիմ-մէթիմտէն ատտ իտէրիմ։ Օնթը գուսուսյէթ այաթէրինէ էօյլէ միւ-թալասալը արզ ու պէյան իթմէյէ քի, անլէր իլէ Իթալիան միլլէթի իլէ Բիւրսիի շէրիֆին հիւսնիւ իթթիֆագ վէ իսմիղաճ իթմէսի, միւքին ու-տուգատան մատատա, զայէթլէ միւ-ֆիտ, վէ էլղէմիյէթի տախի ֆէվգէլղայէ այան իւ աշիքեար օլաճագ տրը։ Վէ շու հարէքէթէ մէյլ իւ բաղպէթ իթ-մէմիզ, եալնըզ մէյլանը պալպ վէ սէվգը թապիիմիզ վէ միւգթէզայը մէմուրիյէթիմիզտէն նէշատ իթմէ-յիպ, իլա Օնթը հաշմէթմուապը գրալինին իրատէյի մախսուսէսինէ մուվաֆֆագաթ իթմէք վաճիպէսինէ մէսնի տիր քի, ճէտ պէ ճէտ ապա իւ էճատատը մուապղամասընատան մէվ-բուս օլտուզու սինայէթ, վէ քիլի-սէյի շէրիֆին շէրէֆ վէ ապամէթինէ օլան մուհապպէթինատէն նաշի, պու Լարիգէ թէշէպպիւս իթմիշ տիր։

» Վէ վագատա Իթալիանլար ղայէթ իւլ ղայէ վէ իֆրաթ Գաթօլիք օլ-տուգլարընատան, էվվէլա պէօյլէ պիր հիւսնիւ իմթիղաճ միւ մքինսիզ օլուր-տու, վէ քէնտիլէրի տախի պունա ճէսարէթ իթմէպլէր իտի. էյէր պու-նա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն, քիլի-սէյի շէրիֆ քէնտի պիր ուսուլ վէ պիր հուգուգունատան վազ կէչմէք ըզըմ կէլէյինտի, քի տին էմանէթլէրի տիր, վէ Ալլահ էվլատընդն իհտատ խլէտիսի էպէտի իմալտէն տիր։ Լաքին մամթլուպումուզ պու տուր։ Բիլիսէ քի, Ինճիլի շէրիֆին հէմ միւթէրճի-մի վէ հէմ մուհաֆիզը տրը, վէ Ինճիլի շէրիֆ քի, ինատան ճէմիյէթինէ թատպիսաթատան խարրճ վէ եիւքսէք գանունլար վաղ իթմիշ տիր, քիլիսէ շու Ալլահանի խըսմէթինի էտա իմ-սին, վէ քէնտի վարլըղընը վէ էլղե-միյէթինի իսպաթ իչիւն, քէնտի սօ-նուսնու էվվէլինէ պէնզէթսին եէնի եէնի վէ թիւքէնմէզ գանունլար վէ իհտատսար մէնսուր օլարագ։ Ինատ ճէմիյէթի իլէրիլէտիքճէ, հէր տաբ-մընատա, եէնի եէնի գանունլար վէ նիզամլար իհտատ իտէմէզ օլուր, վէ ինատ ճէմիյէթինէ եէնի հայաթ վէ եէնի վարլագ վէրէմէզ օլուր իսէ, քիլիսէ ումումի վէ էպէտի պիր իհ-տատ օլամայրպ, իլա մուվագգաթ վէ զէվալը միւմքին պիր իհտատ նէվին-տէն օլուր։ Հագգ Թատալա հաղ-րէթլէրի քի, քէնտի զաթընատա թէ-պէտտիւլ վէ թէզայեիւր գապուլ իթմէզ, էյլէ իլէն եէնի եէնի, վէ թարզը ճէտիտ իւզրէ մախլուգլար վէ թէյսիրլէր եատատմագատան հիչ պիր վագրթ տուր օլմամըշ տրը։

» Բիլիսէ տախի, չօգ տէֆա պու թիւքէնմէզ թէճէտտիւտ վէ թէզայ-եիւր նըշանէլէրինի կէօսթէրմիշտիր, վէ ինատ ճէմիյէթի հէր պիր ճէտիտ տայրէյէ կիրաքտէ, քիլիսէ քէնտի հիւքքիմէթը բուհանիյէսինի հիւքքի-մէթը տիւնեէվլիյէսինէ թէրֆիգ իթ-տիրմիշ տիր։ Վէ անլէր քի պու կիւն իտտաա իտէրլէր քի, քիլիսէ հիչ պիր վագրթ թէճէտտիւտ վէ թէզայեիւր գապուլ իթմէզ, վար մը տրը անլէրին ճէսարէթի իսպաթ իթմէյէ վէ տէ-մէյէ քի, քիլիսէ հիչ պիր վագթ ու-մուրու խարիճիյէսինին հիյէթ վէ չէք-լինատէ հիչ պիր վագրթ թէճէտտիւտ վէ թէպէտտիւլ գապուլ իթմէմիշ տիր։ Ճէսարէթլէրի վար մը տրը տէ-մէյէ քի, օնունճու էօնատան պիզիմ կիւնիւմիզէ կէլինճէյէտէք, քիլիսէ հէր նէ հիյէթատ իսէ, պէլինճի Գրիգորատան օնունճու էօնա գատար օ հիյէթատէ միյիտի. վէ եախատ եէ-տինճի Գրիգորա կէլինճէ, հաղրէթը Իէթրօատան պու Իարայա կէլինճէյէ-տէք քիլիսէ հիչ թէպտիլի հիյէթ իթ-մէտի մի։ Բիլիսէնին իլք վագրթլա-րընատա, տիւնեայա պիր պէօյիւք սէյ-ռան ըտը քիլիսէնին հալի։ Իսպիտա եէր ալթընատա, մաղարալարատա, ֆուգարա վէ քիմսէյէ նամալիւմ իտի, վէ օ հալտէ էպէտի սահիհլիքէր իլէ բէրվէրտէ օլուր իտի։ Պատէ հու տին-տարլար քէտպը սէրպէսյէթ իտիւպ մէյատանա չըգարլար, պիրպիրի իլէ պէնտը իթթիֆագ իլէ պաղլանտըլար, քիլիսէլէր եէր ալթընատան գուրթու-լուպ, միւզյեեն վէ ուլու պինալարա թահվիլ օլունտուլար. օ վագրթ մէղ-հէպ վէ մէզհէպ մէմուրլարը, պու-եէնի հալտէ թէպտիլի հիյէթ իտիւպ, քիլիսէ տախի կիրվլի իպատէթէ գա-նատթ իթմէյէրէք, ատան աշիքեար չար ագթարը ճիհանէ նէչրը էնվարը տինէ մուպաշիրէթ իտիւպ, խըտմէ-թը ճէլիլէյի բուհանիյէսինի ֆէվգէ-ատէ պիր բէվնագ վէ շաղշաղա իլէ իճրա իթմէյէ պաշլատը։

» Օրթա տէհիրատ ինատ ճէմիյէ-թի, պիր թագրմ պիրիպիրինէ մի-թէագրպ վէ պիրիպիրինէ միւթէնագ-վուգուսթլարատան կէչէրէք, Խրիս-թիանլըգ թատավվուրլարը, քիլիսէ սայէսինատէ, ֆամիլիալէր, տէվլէթ-լէր, վէ մէմլէքէթլէրէ նէչը օլուն-տու. զամիրլէրատէ օլան հուգուգու-ումումիյէյէ իլք էվվէլ մէզհէպ թէշ-վիզի հասրլ իթմէք. գանունլար վաղ օլունտու, պու հուգուգ նէ վագրթ վէ նէ թարզ գուրլանըճաճագ, գարար վէրմէսի, վէ օ վագթ քիլիսէ հիւքմ-տարան վէ ահալի պէյնինատէ պիր հաքիմի ճէլիլ մագամընատա պուլունտու։

» Լաքին ինատ ճէմիյէթի իլէրիւ-տէ թէրպիյէ վէ քէմալէթ տէրճէ-լէրինէ էէթիշմէքատ, ագլ ու ֆիք-րինի թէնվիր խլէտիքատ, բուհանի կիւրուհինին հիմայէթինէ պիր հա-ճէթի գալմատը, վէ օ հալտէ պու պէնտը հիմայէթ շիքէսթ օլունտու։

» Լոկի մէտէնիյէթին տատպէրի վէ ուսուլլէրի արատատը, պուլունտու վէ իճրա գելընտը. վէ Իսրայարատան պի-բիսի պունա մուվաֆագաթ կէօսթէ-բէրէք, գօճաման պիր տէհր քէնտի թամի իլէ եատա օլունմաղա պաշլատը։

» Բիլիսէ քի քէնտինու մունէի էբ-պէրի օլան Թանզիմը Թաալա հաղրէթ-լէրինէ պէնզէյէճէք տիր, վէ Թանզ-ըը Թաալա քի հեր շէյ գատրը, վէ եանըմազ վէ ալտանմազ օլտուզու հալտէ, հիքմէթը գուտրէթը Էպ-պանիյէսի իլէ, ինատ հագգընա կէլ-տիրքատ, քէնտի գուտրէթինէ տախի պիր հուտուտ կէօսթէրիպ, ինատը-քէնտի հարէքէթինտէ սէրպէսթ պը-րագտը։ Իմտի քիլիսէ տախի, տայի-մա տին սահիհլիքլէրինի մուարրզ վէ խալէլսէյն վիգայէ խտէրէք, տիկէր թէրաֆատան տախի ինատ իհտատատը վէ ինատ թէպէտտիւլատը իհթիա-ճատը վէ հէլղէմիյէթի իլէ իմմիդատ վէ իհթիֆագ իտէպիյատ իսէ, քիլի-սէյէ մուպիրը օլանպար չիմտի օնը-ար տէհիլլէր մի քի, քիլիսէյի տայիմա պիր գարարատա տուբրտուրմագ իսթէրլէր. ինատ ճէմիյէթինատէն այրըմագ միւ-բատ իտէրլեր, վէ եէնի վագրթլարը-ֆիքրինէ անը խատմ վէ տիւշմէն կէօս-թէրմէյէ չալըշըրլար։ Պիլիսէ քի քի-լիսէտէն եալնըզ պիր շէյ իսթէրիզ, եանի շունու քի քէնտիսի տայիմա հուգուգու մուազզամայը բուհանի-յէսինի հրֆզ իթմէսին, վէ մանէվի մատատէլէրատէ տայիմա սէրպէսյէթ միւթէտիլի օլսուն օ ճէմիյէթլէրէ վէ օ միլլէթլէրէ քի, արթըգ հատատ իւ-պիւլիւզէ վարլ օլմուշ օլտուգլարը-ատան, քէնտի իհտատ վէ գապուլլարը օլմայան գանունլարատ վէ հիւքմտար-լարա իթատատ իտէմէզլէր։»։

Խրիմը Կելեճէ։ Մէճմուա։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԹԻՆԵՎԻԷ

Լ՝ՀԼՈԳԸ ՆԱԳԻԷՅԷ ՄԱՊԷԷՍ։

Պու էանատէ մատէն ագճէլէրին շիմախյէտէք միսլի կէօրիւլմէմիշ սիւ-բէթատ եիւքսէլմէսի, կէրէք տէվլէ-թէ, կէրէք սարրաֆան վէ թիճճա-բանէ վէ կէրէք ահալի իւ նասէ ա-գիմ վէ մուհագգագ պիր զայլէ վէր-մէքատ տիր։

Նիշին պու ագճէլէր էնէր չըգար, նիշին խաղինէ թահվիլլէրի սէ հիմէր, գօնսօլիտէլէր, 88, 90 վէ 73 է գա-տար եիւքսէլիր վէ օն սէնէլիքլէր 49 50 զուրուշտա գալըր, էօյլէ պիր պիրմէճէ տիր քի, չօգլարը պէյհիւ-տէ եէրատէ հալ իթմէյէ չալըշըր։ Շիւպհէ եօգ քի, պու պիր էսաս իւ-զէրինէ օլմայրպ, ինճէ պիր հօգգա-պաղլըգ տրը, էօյլէ պիր հօգգապաղ-լըգ քի, պայաղըճա Ինկիլթէրրայա տախի տավ տէմէքատ տիր։ Կէչէնատ Ինկիլիզ զաղէթատրէրը պիրինատ չէօյ-լէ եաղըլը իսի։ «Ինէ Ֆրանսըզ նէ » Ռուսիա, վէ նէ Ըսսթրիա, պուն-» լարատան հիչ պիրի տէվլէթը Ընկլե-» յէ մալկէճէ պիր նասիհաթ վէրե-» մէզէր, չիւնքի քէնտի մալկէլէրի-» նին հալի, տէվլէթը Օսմանլէյինին » մալկէսինատէն պէշ գատ պէտթէր » տիր. վէ էն իսթիղրատա շայեան » շէյ շու տուր քի, պու պիր գաշ » տէվլէթին խաղինէսինատ, անճագ » պէշ օն տիրհէմ ալթունա պուլունտ-» տուզու հալտէ, տէվլէթը Ընկլե-» նին էվլագը հագգընատա պէօյիւք » պէօյիւք նասիհաթլէր վէրիրլեր։ » Տէվլէթ պու պապատ էն խայրրը-» նատատ վէրէն Ինկիլիզ տէվլէթի » օրտպիլիր, չիւնքի իւզ էվվէլ ճիւմ-» լէտէն զկյատատ քէնտի մալկէսի սրբա-» սընատա վէ էվլագը իթթիպարտա » տրը»։ Էյէր պու հիւքմ սահիհ ի-սէ, վէ շու մատատէտ Ինկիլիզին հիւքմիւ տիկնէնիլիր իսէ, պունու-թէճէսսիւս իտէլմ։ Իքի սէնէտէն պէրու Ինկիլիզ տէվլէթի ըէտի վէ ղայրի ըէտի մէմուրլար իլէ տէվլէթը

Ամենայն դարձանաց ի ներքոյ երկնից ունի իւր ժամանակ։ Ամենայն գործոց ի ներքոյ արեգական ունի իւր տեղի։ Ամենայն ինչ ունի զանազանութիւն։ Ամենայն ոք ունի զանազան բնութիւն։ Ամենայն ոք ունի զանազան գործս։ Ամենայն ոք ունի զանազան ճանապարհս։ Ամենայն ոք ունի զանազան ուղիս։ Ամենայն ոք ունի զանազան կամս։ Ամենայն ոք ունի զանազան ցանկութիւն։ Ամենայն ոք ունի զանազան ցանկութիւն։ Ամենայն ոք ունի զանազան ցանկութիւն

վէ սէչքին եաղբար իլէ եաղբը։ Պեահատ կէօյսիւնատ միւմքին մէր-թէպէ աղ եէր թուրմագ իչիւն սէ-քիղէ տիւրիւմիւշ տիւր, վէ սէքիղ ատէտ թօքլու տէլիքէրի հալա միւ-շահէտէ օլունուր, վէ պու քեահատ Մայլէ նամ միւթէպէր զամբն նէզ-տինատ մահֆուզ տուր։

Սոլոնոս գանունա խայրիատ օլան Ֆրանսըզլար իլան։

Նիչէյէատէք, եա սէֆիլ Ֆրանսըզ-լար։ Նիչէյէատէք ֆէսատ վէ շիգագլէ բէրվէրատ օլաճագսընըզ։ Տահա նէ վագըթատաք պիր թագըմ եարամազ-լար վէ սէրսէրիլէր, քէնատի հրաբ շան վէ թամահլէրինի վէ մէնաֆիի մախ-սուսէլէրինի, միլլէթին սէնաֆիի ու-մումիյէսինէ թագատտիւմ իմթիրէ պիլէճէքլէր։ Նիչին պունլարը հիա-տէթինէ եէսիր օլարագ, քէնատի քէն-տինիզի մահվ իսէրսինիզ։ Վէ պըրա-գըրսընըզ քի Ֆրանսա խարապլէթի իւզէրինէ պունլար քէնատի ֆիւթու-հաթլարընըն պայրաղընը չէքսինլէր։

Հէր եէրատ, թէրաֆլիրիք, ճէ-պէլիլէր, ճէպպարըզ ճինայէթի իլէ մուզաֆֆէր, վէ ինսան գանընա սու-սամըզ ճանավարլար կէօնակէօն ֆէ-սատլարա բէհպէր օլմագտա։ Վագ-թը իլէ թահսիլի սէրպէսլէթէ նէ շէվգ իւ զայրէթլէ չալըշըրսաք, չիմ-տի օնտան զիատէ շէվգ իւ զայրէթլէ քէնատի խարապլէթիմիզէ չալըշմագ-տայըզ։ Եա Ֆրանսըզլար, պիր աղ վագըթ տահա կէչսին, վէ Ֆրանսըզ իսմի եալընըզ քիթապլարատա գալա-ճագ տըր։

Պագիր կէլէճէք Մէճմուատա։

Իշթէ Միւնատիի Լրճիյատ նամ զազէթանըն 105 ինճի նոմէրոսունտա Նարը–Գաբու մէքթէպի հագ-գընատա եաղըրզը մուսահատայը թատ-տիգ իսէճէք մէքթուպուն սուրէթի քի այնը իլէ տերճ իսէրիզ։

Մեծարգոյ հրատարակիչ Մէճմու-այը Հավատիս պատուական լրագրոյ։

Կոստանդնուպոլիս
17 Նոյեմբեր 1861

Ցաւօք սրտի կարդացինք Միւնա-տիի Լրճիյատ լրագրին մէջ Նարը–Գաբուի խորհրդեան Դպրոցին դասա-տուներուն մասերս կրած ցաւալի հարուածը այսինքն իրենց պահանջած ամականնուն հարիւրին 25–30 տըր-ուելով վճարուիլը, և ան ալ քսնսդ-լիսէին մէկ ոսկին 75ի վրայ հաշուե-լով։ . . . . . Ազգերնուս մէջ գըտ-նուած քոլոր դասատուաց վիճակը յի-բաւի շատ ցաւալի է. և անոնց այս-պիսի հարուած տալը՝ ուրիշ բան չէ, այլ զանոնք բոլորովին յուսահատեցը-նել, և թէ Ազգիս և թէ դպրոցներ-նուս վրայէն անոնց սէրը պաղեցնել է . . . . . Ընտարակոյս ասանկով օր օրի դասատուներն Ազգերնուս մէջէն պիտի պակսին և հետևապէս դպրոց-ներնիս ալ պիտի գոցվին, ինչպէս որ այս օրերս Լէնի–Գաբուի դպրոցը գոցվեցաւ։ Անոնք առաջին անգամ չը կրցինք հաւատալ թէ այսպիսի տարօ-բինակ դէպք մը պատահած ըլլայ խա-բեբեան Դպրոցին դասատուներուն, քանզի լսած էինք թէ Ազգասէր, բա-բեպաշտ, գթառատ, և առատաձեռն Յարգելիին մէկը իւր յօժարութեամ-բը դպրոցին բոլոր պարտքը հատու-ցանելու յանձն առած էր. սակայն եաքը հարցուփորձ ընելով իմացանք թէ այս արհամարհելի անօրէնութիւնը յիշեալ բարեգութ և առատաձեռն Ազգասէրին գիտակցութեամբը ի գործ դրուեր է եղեր։

Ամենախոնարհ ծառայ ձեր
Պ. Գաբրիէլեան։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թաշրալարման գայիմէ պէտէլի օարագ պու անէտէք վարիա օլան Մէ-ճիտիյէ ալթունն լիրա, ճէման եիւղ օթուզ պէշ պին իւչ եիւզ գըրգ սէ-քիզ ատէտ պալիզ օլմուշ տուր։

Մէպլաղը մէզքիւր գօմիսիօն թէ-բաֆքնատան միւհրէնիզ, խազինէի ճէ-լիլէնին պիր մահզէնինէ հրֆզ օլունմուշ, վէ քիլիմէնիզ անտիթարը գօ-միսսիօնու մէզքիւր ըէխնէ թէսլիմ օլունմուշ տուր։

— Ինկիլթէրրատան կէլէն սօն խա-պէրլէրէ նազարէն, Լիվերիպա իլէ թանսմն օլունան ճէնկ, կիլիմանքճէ իհթիմալ քէսպ իմիէքատ տիր։

— Շամատան կէլէն խապէրլէրէ նա-զարէն, քեաֆֆէի Խրիսթիյան խանէ-լէրի. սէվդէթ խանէսի իլէ թէքմիլէն եաբըլըզ, Խրիսթիյանպար էվվէլբի կէ-պի տաքին օլմագտա. վէ չարչը բազար աչըլըպ էվվէլբի կէպի ախպուրթալէ-րինէ տէվամ իմիէքատ պուլունմուշ տուր։ Շիմոի Շամա պիր եօլճու կիլիմէ. պիր սէնէ ագտէմ պու պէ-տէնին էօյլէ տէհշէթլու պիր սիրէթ-տէ աֆէթզէտէ օլտուզունու խայալ տախի իտէմէզ։ Փի-թիւն Տիւրզիէր Շամլըյար վէ Հավանլըյար տախի թագմինաթ ագճէսինի քէչ տէր քէչ էտտա իմիէքատ տիրէր։

— Իմբէրատոր Նաբօլէոնուն եագը-տա Լօնտրայա կիտէճէի, վէ Լիւ-բա մէտալիսի իչիւն Լիւբոբա տէվիթ-լէրինատէն միւրէթթէպ պիր Լօնֆէ-բանս թէքլիֆ իտէճէի պաղը զազէ-թալէրատ մէրվի տիր։

— Սպանեատիկ Իթալիա տէվլէթի գանթը մուտմէզ իտիպ, Իթալիա սէֆիրի Պարոն Թէ.քօ. Պատրիատէն Իթալիայա ավէտ իմիէք իւզրէ պու-լունմուշ տուր։

ԻՍԼԱՆԹ
ՆԿԱՐԱԳԻՐ
ԱԴԵՏԻՑ ԵՐՈՒՍԱԼԵՄԻ

Թագէոս Միհրդատ. Տ. Ամ-ուսածատուրեան Միհրդատայ թէս-միսկ օլունան մէշհուր միւէլլիֆին պու երիմի տօգուզունճու թէէլիֆի, պու տէֆա թապ ու թէմմիլ գըլը-նըպ, երիմի զուրուշա հէր քիմատ-ճըլարտա սահթրմագտա տըր, վէ Ի-ռուսալէմ մէսէլէսինի ճիւմլէյէ մա-լիւմ իտէր պիր թէէլիֆ տիր։

ՖՕՐԹԷՆ ՀԷՔԷՐԼԷՐԻ

Պու Ֆօրթէն շէքէրլէրի, Գօրահիւ բէկլէնէկի վէ կիւվէրիլէրի պիզմանթա եաբըլըպ, կիզլի վէ պուլաշը խատթալըգլարար իչիւն զանէթ միւէսսիր պիր մուալիճէ տիր։

Պու մէշհուր մուալիճէնի փարիսին պիւթիւն հէքիմէրի թատիգ վէ խմիթիմալ իթմէքատ օլուպ, հէր իլաճա գարշը գօյան մէզքիւր կիզլի խատթա-լըլարը սահիհէն վէ պիր տահա թէքրարլամայա ճագ սիւրէթատ էյի իտէր։ Նէմէսի լէգիզ վէ մի-տէյ տախի ասլա սրգընթը վերմէզ։

Գուրթուսու 5 ֆրանգ, եարըմ գուրթու 3 ֆը-րանգ։

Ամիթանէատ Տէլլասուտա, Գալէյա վէ ասլը միւթէպէր տիւք բեանլարատա պուլունուր։ 28

ԱՄԷԼ ԻԶԻՒՆ ՏԸՀՕ ՀՍՊԼԸՍ

Պու հապլարատա քիմէվի իրանճար պուլունմա-յըպ նէպպաթատան հարը օլան իսիլատարար պու-լունտուրունան, ամէլ իչիւն գուլընջան հապլա-ըն էն ալատը տըր, վէ էէմէքլէ պէրատէր տախի տալընը։ պու հապլարն հատէսի Ֆրանսատատա եիրմի պէշ սէնէ խմիթիմալ իլէ միւէյիրլէպ օլուպ, նէ վէջհ իլէ տալընճաղը իչիւն թագմանթը տախի պէրատէր տաթ լը։

Տէլլասուտա, Գալէյա վէ ասլիր միւհէպ-էճ գարանէլէրինատ սահթրը։ 28

ՐՈՒԶՆԱՄԷ

Թիւրքճէ Օրացոյց Թիւրքճէան Ուսքէնին պատմահատէսինատ 1862 սէնէսինէ մախսուս օլարագ թագ-օլունմուշ տուր։

Ամիթանէատ հէրքիմատճը տիւք-քեանլարընատ սահթրմագտա տըր։

Հօդն նամ Ինգիլէզէրէ էճլաճը Բէր-ուէրի օլարագ, քոր վէ սոֆի օլան Սօրնա գուլեղը գէյ-ուրի եաղը, Ամերիգայի Շ.ամ-էրէ-յու Նէզիօր ճէզիրէսինդէ պու-լունան ֆաղրիգասա կէլէպ, իլաճը յախսա-ս էէրիկ իմիյ-լօր-նամատ ըլ-ս, ամ-ամբարին գէ-ուրեն գէն չէտ-ըմըշ լուղ Սօրնա ճիւգերլերինդէն եատըրըլըշ գը, պու-ե եաղ հէր պիր գի-ուլեֆ-ֆէս ըռնկ վէ նախշլ մեզլեգէն պիրի օր-պ, իմիմալը կէրէս էյրաղը սարդիյէ վէ էնլեը ըգիօրդու-ի իւլեմիէնէ, պիզայէի նոֆի վէ գ-ավ ի-լէնէսիր պիր գէվ օր-պ, վէ ըսյգ ի-ալ-նէս օլան ըգոս-գեարս վէ գ-իր էսլէրի նէ մի-պլիէլ օլան գիսգ-գանդ-ի գէ-ուրեն գ-ուրեն։ սպասի ալիսամ պիր ըրպա գ-ուլեղը ըգ-գորը էնլէպ, սօղա-ս Ինգիլ իլէ գ-ուլեղ գ-ուրեն գէ-նդ-ի պ-ուլեր վէ էգ-գ-ուլեր գ-ուլեգ սօղ-սա-էնլէգ-գիլեր, ե-ուլ մեզլ-ի սոս-գ պիր էէրդ-ի-գ-ն պ-ուլ գ-էրդ ի-գ-ի գ-ուլ-ուլեր, պ-ս ի-ուգ-գ-գ-ի գ-ի-ի-գ-գ գ-ի-գ --- էլինէ էլ-ի-գ-գ-գ-ի էրնէ սս-ը սը-ր։

Օ.իր օր-ուն ե-ուլեն գէլեգ. Պեյօղ-ուն-գ գ-էյին մ-ի-գ Օ.ուօգ. վէ Տէլլասս-գ-գ նամ էճ-գ-ճըլրը էճ-գ-գ-ուն-էլեր-էն-գ-գ սարը-ճ մագ-գ գրը։ 46

Թիմարէթ խանէն եօգաբքի գա-բուսա. իմթիթալինատ, տէ օրթ եիւզ ալթմրշ արշըն արտա իւզէրինատ ախ-շամ լօգանիմա սահթրգ օլուս զուն-տան, սահթրն այմայը իսթէգ իտէնկէր, Գարա քէշ քէօրբիւսիւ միւլիմ զի-մինատ բահասընը ապնայապիլիրլէր։

ՊՕՐՍԱ 1861	Թզ էր Նմ 20	Սալ։ 21	Շաբմ։ 22	Կիրակ 23	Ճուսաա 24	Ճ։էր։ 25
	Ղրշ։	Ղրշ։	Ղրշ։	Ղրշ։	Ղուրուշ	Ղրշ։
Լօնտրա 3 ամ						
Փարիս „						
Մարսիլիա „						
Ամսթրատ „						
Վիեննա „						
Թրիէսթէ „						
Լիվօրնօ „						
Ճենովա Լիս „						
Օսէսատ 3 կիսն						
ՄԷՍՔԻՒՔԵԱԹ						
Սէճիտիյէ Լիրա	222 30	221	219 20	222	221 10—221 30	221 20
Երիմիլիք կիւմիշ	45 30	45 25	45 15	45 30	45 25—45 30	45 30
Խազինէ թանսիլի	88 20	88 20	89	89 12	89 24—89 18	89 25
Օն սէ" թէրլիյ" ֆայ" սէ"		52 10		52 35	52 30—54	55 30
Գօնսոլիտէ	75 20	75 20	74 20	74 20	74 25—75 30	75 30
„ Ճէտիտ	72 20	72 20	75 20	75 20	75 25—74 30	74 30
„ Ֆայիզի ալթմիշ						
Սէհմ						
Ինկիլիզ Լիրաը	242 30	241	240	240	241—241	241
20 Ֆրանգ	195 20	191	193 20	192	191 10—191 20	191 20
5 „ կիւմիշ	48 5	47 20	48	47 25	47 20—47 25	47 25
Իմբերիալ	198 20	195	196 20	196	195 10—195 20	195 20
Գալանտ	36 25	36 20	36 15	36 25	36 25—36 25	36 25
Գրիմից հարգլը	112 30	112	111	113	112 5—112 10	112 10
Պէշլիք։ Եարիմլեզ %	103 20	102	102	102 20	02—102 10	102 10

ԶԱԽԻՐԷ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25

	Ղուրուշ		Ղուրուշ
Թայդան Արնաուտ	57—61	Խամայիլ գըզըճա	
Խամայիլ	55—60	Վարնա „	43—46
Գալաս	54—57	Գուրզաղ „	44—47
Բումէլի Պալշըզ	46—48	Պալշըզ „	43—46
Պուրգազ	46—50	Գօզ օրօզ Գալաս	54—56
Ազօֆ գըզըճա		„ Իսպայիլ	
Իսպայիլ „	45—49	Ռրփա	19 20—22

Պայտակ մնգքիւբ զաիրսէ էրտէն 300,000 քիլէ մէճճուտ պուլունուր։

ԷՄԹԱԶԻ ԵՃՆԷՊԻՅԷ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25

ՔԷՆԷԼԷ ՎԷ ԹՕՋ ՇԷՔԷԼԻ

Լինկիլիզ ըրիսն 6=10 լիպրա	Գանթար	Լիրա	3
Լիվերբուլ 10 „	Ամերիկէ		
Օլանտա տէպրու 6-10 „		„	3
Ամերիկա 8 „		„	2—80
Ֆրանսըզ մի չէմանա 10 „		„	2—80—2—90
Լինկիլիզ Թօզ		„	2—50
Օլանտա էքսթրա „		„	2—50
„ պիրինճի „		„	2—49
„ իքինճի „		„	2—40
„ ի չինճի „		„	2—58
Ֆրանսըզ		„	2—58
Տէմիր Լինկիլիզ չէշիտ բանա տէօրմի քէօշէ		Դուրուշ	
„ եավաշ		„	
„ եարիա		„	
„ սամ չէշիտ իլէ		„	
„ չէմպէր „		„	
Քօսկով չէշիտ		„	
Գալանգ Գաբա գաուշ թամլա		„ լիրա	8—20
Գալանգ Ինկիլիզ		Դուրուշ	235—240
Ֆրանսըզ		„	
Զեվիզ Պիր արքար 0		Լիրա	1—20
„ Իքի „ 00		„	
Սանամ Մարսիլիա չէշիտ		„	1—50
„ Ինկիլիզ „ 40 օգկաբ պիր		„	
Մօր Պաղդատ		Դուրուշ	70—75
Սանթամարթա		„	220—270
Զանգիր Գըզրաճ		„	65—70
Հալպ Ինկիլիզ		„	100—110
Կէօճ թաճէր Ինկիլիզ		Օգկա	8—8½
Գանգրա Գաբօֆիս		% Լիրա	9—80
„ Իքինճի		„ „	9—20
„ Ի չինճի		„ „	8—20
Զիվանտ Ինկիլիզ		Շիլին	22—25
Գըրմըզ		Դուրուշ	45—10
Պիգէր Լօնտրա Մարսիլիա		„	11—11½
Նըհասսէ Ինկիլիզ		„	11—11½
„ Աբսը Վէնէտիգ Էօգ		„	
Թէնէքէ + Նշան։ Զինթ սանտրգ		Լիրա	2—60
Բօմ Ամերիգա 1070 տիրհէմ 1 գալոն		Դուրուշ	151½
„ Ինկիլիզ			

ԷՄԹԱԶԻ ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25

			Դուրուշ
Ամանտօլու տէրիմ		Օգկա	Լօք
Թիֆթիք Էնգարսկ	Պէշլիք	„	40—40½
Ճէհէրի		„	2½
Պալ Մօսմուն		„	Լօք
Սարաչ սիսմ		„	
„ ապպաղ		„	
Քամուգ իսամ Լիպիր		„	
„ Հասբրլը Մըսըր		„	
Սրզըր Կէօնիր		„	
Տօն Եանը Ընատօլու		„	
Բէօրթ Պօճու		Գանթար	
Նարգիլ Լուսէլի		„	
„ Ընատօլու (Մահմուտիյէ պէշլիք)		„	6
„ Եայգանիզ Սատրգոյա		Օգկա	12

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ
ՄԷՄՊԻԼԱՐԱՐՆԸՆ ԻՍՄ ՎԷ ՄԱՀԱԼԼԷՐԻ

Ռանթէնէ։ Պէօրբ Լէվի խանատա թիւրքէնտէան Յովակիմ։
Իզմիր։ Սիմէոնեան Յովհաննէս աղա։ Սաաժէր։
Պրուսա։ Կէմիճեան Նշան աղա։
Էտիրնէ։ Հաճի Յակոբ աղա Աբեմա զատէ։
Վարնա։ Հաճի Կարապետ օղլու Յովհաննէս աղա։
Գիւմրու։ Զքսաճը Վ Իշխն աղա։
Ռէտնա։ Բարամեան օղլու Յակոբ աղա։
Պուլգարիա։ Տէրգասիրի օղլու Պետրոս աղա։
Գաբրովոյ։ Պէնդէրլեան խարսիզ Պէյ։
Գանգրա։ Սինէօր Ճիւսանի Լէօնարտ։
Էնգիւրի։ Թարապճեան Յակոբ աղա։
Էկին։ Թարապճեան Յակոբ աղա։
Պաղատաս վէ Ս Ամսուել։ Աբիկեան Թովմաս աղա։
Մարաշ։ Զօրպաճը օղլու Հաճի Տէվիթ աղա։
Եըզրամիր։ Շապանեան Գրիգոր աղա։
Էսկիշէհիր։ Ռուսի օղլու Ինգարվի Կարապետ աղա։
Քէօթահիա։ Լիւլէեան Ալտուն աղա։
Իզնիմիտ։ Պ. Տ. Թ. Գասպարեան։

Մուրելլիֆի Ղազէթա
ՅՈՎՍԷՓ ՎԱՐԴԻԱՆԵԱՆ։

ՀԱՍԱՐԱՅԻՆ ԷՐՄԷՆԻ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ՍՕԳՈՒԱԸ Ն՝ 47
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄՈՒՀԷՆՏԻՍԵԱՆ ԹԱՊԻԱՍԷՍԻՆՏԷ։